

Neven Jovanović

University of Zagreb, Faculty of
Humanities and Social Sciences
Department of Classical Philology
Ivana Lučića 3
HR-10000 Zagreb
Hrvatska / Croatia
(++ 385 1) 6120 338
Skype: neven-jovanovic
neven.jovanovic@ffzg.hr
<http://www.ffzg.hr/njovanov>

Šetalište 150. brigade 10
HR-10090 Zagreb–Susedgrad
(++ 385 1) 222 15 33

- PRESENT POSITION
RESEARCH INTERESTS
- University Docent (Adjunct Professor), from October 2006.
- My main research interest is a specific aspect of classical tradition and reception: Croatian Neo-Latin literature — i. e. Latin texts written, read, transmitted, or transformed by Croatian authors, readers, and scribes, in medieval and early modern age. I am the editor of the *Croatiae auctores Latini*, a collection of digital texts by Croatian Latin writers, whose Alpha version was published in 2009: <http://www.ffzg.hr/klafil/croala>.
- CURRENT RESEARCH
- ◇ *Perlege: Reading the Croatian Latin Writers*, a book of literary interpretations.
 - ◇ Research project: Digitising Croatian Writers in Latin (2007–present).
Research project leader.
Designing and implementing a digital research collection of Croatian Neo-Latin texts.
Cf. <http://wiki.digitalclassicist.org/User:NevenJovanovic>
 - ◇ Research project: Nikola Škrlec Lomnički (1729-1799). (2007–2009).
Research project leader: Stjenko Vranjican.
Edited and translated Škrlec's legal, administrative, and political writings in Latin.
 - ◇ Research project: Critical Edition of *Regum Delmatiae atque Croatiae gesta* by Marko Marulić (1510) for the *Opera omnia of Marko Marulić*. (2008–2009).
- EDUCATION
- ◇ University of Zagreb, Hrvatska / Croatia.
Ph.D. in Classical Philology, 2005.
Ph.D. thesis: *Problems in construing a neo-Latin stylistics, as researched on the Evangelistarium by Marko Marulić*
 - ◇ M.Phil. in Classical Philology, 1998.
Master's thesis: *Nikola Modruški, De consolatione*.
 - ◇ Diploma in Classical Philology, 1993.
Thesis title: *The Epithalamium of Matej Andreis (1501): genre and structure*.

SELECTED
PUBLICA-
TIONS

“Nicolai Modrussiensis de consolatione liber. Edited by Neven Jovanović”, in *Hrvatska književna baština*, ed. D. Fališevac, J. Lisac, D. Novaković, Zagreb: Ex libris, 2002, pp. 55–251.

“Ter tužnih konsolaj (and Console the Sorrowful): Marulić’s Poem *Utiha nesriće* (Consolation in Distress) and the Pseudo-Senecan *De remediis fortuitorum*”, in *Colloquia Maruliana XI*, ed. B. Lučin, M. Tomasović, Split: Književni krug, Marulianum, 2002, pp. 413–442.

(with T. Tvrtković) *Latinski za pravnike / Latinitas iuridica*. Zagreb: Pravni fakultet, 1st edn 1998, 2nd edn 2003.

“Thomas Writing Degree Zero: Chapter 29 of the *Historia Salonitana*”, in *Toma Arhiđakon i njegovo doba : zbornik radova sa znanstvenog skupa*, ed. M. Matijević-Sokol, O. Perić, Split: Književni krug, 2004.

“Avaritia and inflation: perceiving economic conditions in the preamble of the Edict of Diocletian”, in *Dioklecijan, tetraohija i Dioklecijanova palača*, Split: Književni krug (accepted for publication in 2006).

Noga filologa. Zagreb: Naklada Pelago, 2006.

The Philologist’s Leg is a book of “other” essays on being a classical philologist today. Cf. <http://mudrac.ffzg.hr/~njovanov/0708noga-sadrzaj-en.html>

“Three manuscripts of the “*De raptu Cerberi*” by Jakov Bunić from Dubrovnik (Jacobus Bonus Racusinus, 1469–1534)”, *Croatia et Slavica Iadertina*, vol. 2 (2006), pp. 209–215.

Plautus, Titus Maccius, *Amfitruon*, trans. N. Jovanović, Sisak: Dom kulture “Kristalna kocka vedrine” — Gradsko kazalište, 2008.

“Manuscripts of the *Regvm Delmatie atqve Croatiae gesta*”, *Colloquia Maruliana 18* (2009), pp. 5–24.

The official list of publications: <http://bib.irb.hr/lista-radova?autor=211662>.

CONFEREN-
CES,
SEMINARS,
LECTURES

“Oral style of the *Statistica Europae* (1792) by A. A. Barić”, *XII International Congress for Neo-Latin Studies* (Bonn, 3–9 August 2003).

Contextualizing Classics: Renewal of Teaching Practices and Concepts, Seminar, Sofia (2005–2007).

“Digitising cultural heritage texts: models and problems” (Ljubljana, 29–30 March 2006).

“Petronius, *Codex Traguriensis*, and Marko Marulić”, *European Summer School of Classics 2006* (Trieste, 21 September 2006).

“*Aenigmata Symposii* in the Tragurian codex *Varia Dalmatica*”, *Veljko Gortan (1907–1985): Centennial Anniversary* (Zagreb, 4–5 May 2007).

“What’s in a corpus? Utilizing metadata in Latin and Greek text collections”, *Electronic Corpora of Ancient Languages* (Prague, 16–17 November 2007).

“Digitising Croatian Latin Writers”, *Trends in Computational and Formal Philology 2008 — An Italian Overview* (Venice, 22–24 May 2008).

“Translating Ancient Drama for Performance”, *International Conference on Ancient Drama* (Belgrade, 31 October – 1 November 2008).

“What shall we do with a text collection”, London Seminar in Digital Text and Scholarship (Stewart House, School of Advanced Study, Institute for English Studies, University of London, 12 February 2009).

“The Humanist Latin Authors of Croatia and the Foundations of Contemporary Europe”, International Symposium on the Scaife Digital Library, Lexington (Kentucky, Center for Visualization and Virtual Environments, 13 March 2009).

“Editing the ‘Regum Dalmatiae et Croatiae gesta’ by Marko Marulić”, Academia Ragusina: On the survival of culture from the fall of the Western Roman Empire to the invention of printing (Dubrovnik, 15 April 2009).

“The Marulić news: what have we learned about a Croatian classic over the last dozen years”, The Renaissance of Marko Marulić (Split, 1450–1524) (London, the British Library, 11 May 2009).

“Digitizing Croatian Latin Writers”, Summer School in the Study of Old Books (University of Zadar, 1 October 2009).

“Scraping, sharing, and helping each other, or how do digital collections of classical texts collaborate”, The Worlds of Dubravko Škiljan (University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences, 27 November 2009).

TRANSLATIONS

Plautus. *Amphitruo*. Gradsko kazalište Sisak. From 1 July 2008 to 4 July 2008. Festival: Sisačko ljeto — Kazališni festival u Starom gradu (Sisak Summer — Theatre Festival in the Old Town). Director Katarzyna Deszcz.

Aeschylus. *The Oresteia*. Festival: 57th Dubrovnik Summer Festival. From 14 July 2006 to 14 July 2007. Director Ozren Prohić.

Euripides, *Heracles* — *Alcestis*. Croatian National Theatre Zagreb. From 15 October 2004 to 11 November 2005. Director Ozren Prohić.

- EDITOR-SHIPS,
COLLABORATIONS
- ◇ Opera omnia of Marko Marulić: editorial board member, from 2007.
 - ◇ *Colloquia Maruliana* Conference Proceedings (co-editor with B. Lučin and B. Jozić, from 2008.
 - ◇ *Perseus Project Texts Loaded under PhiloLogic*, University of Chicago: organising and coordinating a volunteer team of proofreaders for XML edition of Terentius' plays, 2008. Cf. <http://www.lib.uchicago.edu/efts/PERSEUS/>
- WORK EXPERIENCE
- ◇ **University Teacher**, University of Zagreb (1994 – present)
Undergraduate and graduate courses: Latin Syntax, Greek Syntax, History of Latin Literature: the Republic, History of Latin Literature: the Imperial Age, Latin Literature Seminars (Bucolic Poetry, Ennius, Short Latin Texts, Cornelius Nepos: Life of Atticus, Cicero: In Catilinam, Livy: Periochae, Cicero: De partitione oratoria, Sallust: Bellum Iugurthinum, Propertius' Monobiblos, Diocletian's Edict on Maximum Prices, etc), Catullus in Translation, Translating from Latin, Latin Translation from Croatian, Roman Satire, Introduction to Neo-Latin Literature, etc.
Ph.D. programme courses: Digital Medievalist (Medieval Studies), Croatian Neo-Latin Literature (Early Modern History), Greek and Roman Drama in Translation (Comparative Literature).
 - ◇ **University Teacher**, University of Zadar, Hrvatska / Croatia (2005–2006)
Course: Latin Literature History.
 - ◇ **University Teacher**, University of Zagreb, Faculty of Law (1997 – present)
Course: Latin for Lawyers.
- REFERENCE
- Prof. D. Novaković (Ph. D. Supervisor)
Department of Classical Philology
Faculty of Humanities and Social Sciences
University of Zagreb
Lučićeva 3, HR–10000 Zagreb, Hrvatska
dnovakov@ffzg.hr
- B. Lučin (Co-editor)
Marulianum Centre for Research and Documentation
Ispod ure 3, HR–21000 Split, Hrvatska
bratislav.lucin@carnet.public.hr